



“GOBERNAR ES EDUCAR”

Fué su lema. Y merece constituir su único epitafio. Porque nació a la esperanza, sirviendo como maestro. Vale decir, educando. Sabía que el misterio del destino escondía su llave de progreso en la siembra de ciencia. Metódico y constante, arrojó sus semillas de luz en las escuelas primarias, en los colegios secundarios, en el aula de la Universidad. Pero el marco era estrecho. Y entonces continuó sus lecciones desde las altas cátedras de la política militante. Fueron lecciones suyas sus desempeños en todos los cargos republicanos, incluso en la primera magistratura de Chile.

Pero faltaba coronar la última lección. Porque su vida fué una enseñanza perpetua de renunciamiento, de sacrificio por la patria, de estoicismo y abnegación ejemplares. Nadie sino él poseía el terrible secreto de aquella enfermedad que golpeaba su organismo a traición. ¿Alejarse de la función de educar, vale decir, de gobernar? Para otros el renunciamiento del deber a cambio de la vida. En alguna noche solitaria, sin duda, puso en la balanza de su conciencia el peso del mandato popular y el de la vida propia, esfumándose. ¡Decidió! Sin decirlo a nadie, calladamente, como los grandes héroes de la república. Hoy lloramos sus restos, es decir, aprendemos su última lección.

Por eso se va de este mundo envuelto en aura popular. Sencillo y penetrante, el pueblo chileno adivina el secreto de los hombres, por el milagro de su intuición. Y hoy los rotos y los guasos, los amigos y los políticos, las mujeres y los ancianos, saben que don Pedrito se fué, por no dejar de dictar su lección cívica.

Así se explica el sollozo de la mujer anónima, la callada congoja del labriego cejijunto, el rictus amargo del que aprendió a amar en vida, la angustia que, como un manto, cubre a Chile de banderas enlutadas.

¡Hagamos de nuestro Dolor la fuerza creadora de nuestra Fe!

¡Así se construye Chile, compatriotas!

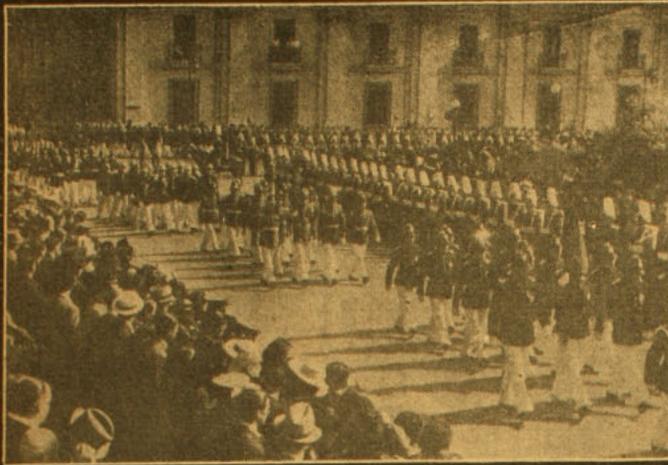
Y ahora que doblan las campanas, que los cañones golpean como latidos sordos, y que ríos de rostros forman el séquito, disfrutemos los chilenos el milagro de nuestro encuentro con el destino. De las grandes penas nacen los grandes propósitos. Una patria mejor, construida con justicia, surgirá de esta pena colectiva. Y ella será el homenaje que acompañe a don Pedrito, por los siglos de los siglos.

EL DOLOR DE DOÑA JUANITA



DRAMATICO DOLOR. Abnegada compañera, fiel amiga, amante esposa, doña Juanita fué, a lo largo de la vida de don Pedro, el ángel bueno, unido primero por el parentesco, luego por el amor. La política le sustrajo un tanto al esposo, y ella pensó también en el deber de la República. Pero a la tremenda hora de la muerte, cuando se desgaja la vida, y empieza la soledad dolorosa, Ella mantuvo la digni-

dad estoica de aquellos que sufren y sollozan con la angustia verdadera. Estas dos magníficas fotos muestran el drama de la esposa del Presidente, que comparte con lágrimas todas las mujeres de Chile. La acompaña Humberto Aguirre Doolan, sobrino de Don Pedro, quien supo distinguirse por su acendrado amor y bondad al Presidente. La expresión de su rostro refleja una honda huella de dolor.



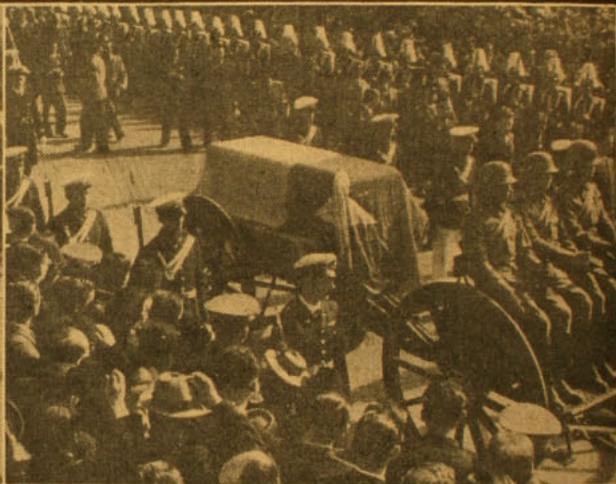
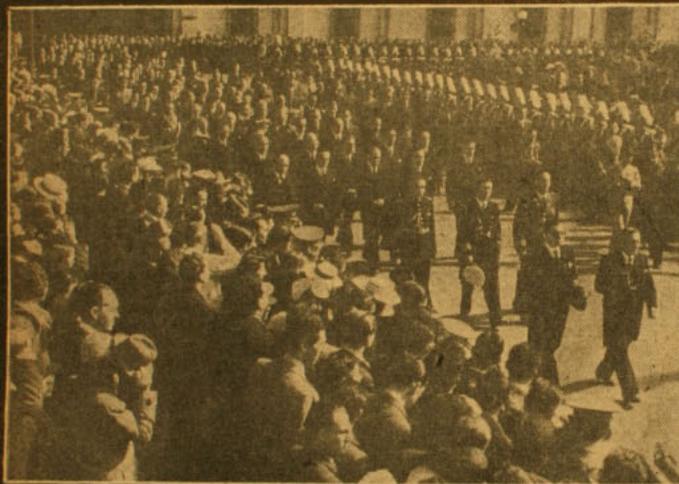
TRASLADO AL CONGRESO

CON SUS ESTANDARTES enlutados las 12 Compañías de Bomberos de Santiago, uniformadas de parada, fueron las primeras en tomar colocación

para abrir calle de honor al cortejo fúnebre. Las dotaciones de voluntarios aparecen en la foto marchando por la calle Morandé, en dirección al Congreso, en cuyo frente, por la calle Catedral, ya aguardaban dos compañías de la Escuela Naval.

LAS CORONAS DE LA FUERZA AEREA. — Seguidamente después de los bomberos, marchaba una delegación de la Fuerza Aérea, portando 125 hermosas coronas de flores, expresión de homenaje del Cuerpo ante el ilustre desaparecido.

Una enorme muchedumbre se agolpaba en esos momentos en las calles que circundan al Palacio de la Moneda. Se guardaba un impresionante silencio. En todos los rostros se reflejaba emoción y ansiedad.



EL SEQUITO MORTUORIO. — Descubiertos, vestidos de chaquet, presiden el duelo el Vicepresidente Méndez y el sobrino de don Pedro, Humberto Aguirre Doolan. Detrás marchan los familiares, amigos personales del

prócer extinto, los Ministros de Estado y diplomáticos. Fué una ceremonia severa e imponente. Hombres y mujeres de toda clase y condición llenaban las aceras de Morandé y calles vecinas hasta llegar al Congreso.

SOBRE UNA CUREÑA. — Cubierta por una bandera nacional, una cureña del Regimiento Tacna lleva los restos del Presidente de Chile. A ambos lados, marchó una escolta de honor de la Fuerza

Aérea, y detrás, las de las Escuela Militar y Naval, en número de 8 hombres cada una, armas al hombro y bayoneta calada. El paso de la cureña, puso un nudo en la garganta de todos.



LOS ESTADOS MAYORES. — Los Generales y Almirantes de las tres ramas armadas, acompañados de los altos jefes de Carabineros, segulan a continuación del séquito, tras de la

cogida que emocionaba de verdad. Todo Santiago concurrió a la Moneda y al Congreso a testimoniar su acongojado afecto al Presidente muerto. El traslado de los restos eviden-

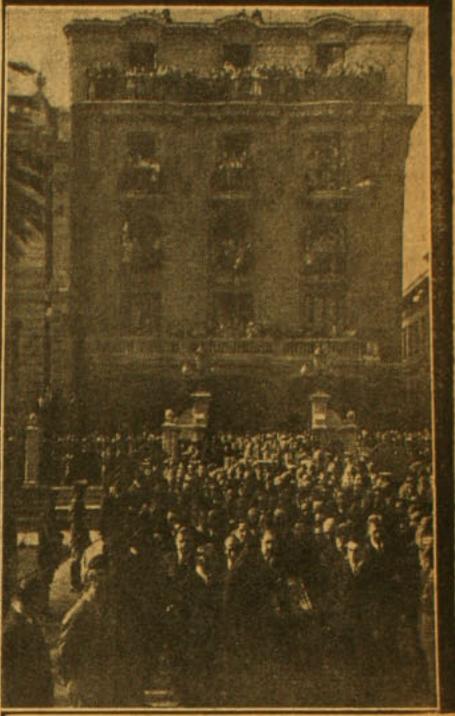
LOS FAMILIARES. — En los ojos de todos los parientes de don Pedro, acompañando sus restos al Congreso, se veían las lágrimas que no pudo

el cortejo, las Escuelas Naval y Militar presentaron armas. En el Congreso, la urna fué depositada en el Salón de Honor del Senado.



EN EL CONGRESO

(izquierda). — La comisión del Congreso recibe los restos de Su Excelencia, don Pedro Aguirre Cerda. Se pueden distinguir portando la urna a los parlamentarios: Raúl Brañes, senador Ulises Correa, presidente del P. Radical; diputado Rodríguez Quezada. También se puede ver a los senadores Miguel Cruchaga Tocornal, Julio Martínez Montt y Marmaduke Grove y a otros parlamentarios.



OTRO ASPECTO (arriba). — Esta fotografía captó el momento en que la urna era portada en manos de los representantes del Congreso a la Sala de Honor, donde el 25 de diciembre de 1938, Su Excelencia don Pedro Aguirre Cerda, recibía la más alta investidura de la nación.

TODO SANTIAGO (derecha). — Encaramados hasta donde era posible, muchos ciudadanos se apostaron desde las primeras horas de la tarde en los alrededores del Congreso utilizando todo lugar donde pudieran presenciar la dolorosa procesión que trajo los restos del Excmo. señor Aguirre Cerda de la Moneda al Congreso. ¡Adiós don Pedro!, murmuraron muchos con voz apretada por un sincero dolor que quería estallar en lágrimas. Las mujeres que siguieron la ceremonia, no pudieron reprimir suspiros y sollozos. Todo el pueblo de Santiago ha testimoniado su afecto.



INICIAN LA GUARDIA (izquierda). — Por disposición del comando de la Plaza se turnarán montando guardia al lado de los restos de don Pedro, cadetes de la Escuela Militar, de la Escuela Naval y del Ejército. Montó la primera guardia la Escuela Militar, mientras se disponía el orden de acceso al recinto donde permanecerán hasta mañana, que será trasladado a la Catedral.



INICIAN EL DESFILE (derecha). — Este muchacho, el primero que desfiló ante el cadáver de Don Pedro, es un testimonio de la amistad y admiración del pueblo de Chile por el gobernante desaparecido. Don Pedro supo llegar a todos los corazones y a todos los hogares. Su gobierno será recordado como uno de los grandes movimientos de la conciencia nacional.



LA ALTA OFICIALIDAD (arriba). — Los altos oficiales del Estado Mayor y jefes del ejército marina y aviación toman asiento en los sillones determinados en el ceremonial, cumpliendo el penoso deber de acompañar los restos de un Mandatario que contó con el leal apoyo de todos los institutos armados. Inmediatamente después, fueron los primeros en desfilarse ante los restos de S. E.

contra

Dolores Resfriados

SEGUROL

(PRODUCTO CHILENO)



EL MINISTERIO

LOS MINISTROS del Gabinete que designó Don Pedro lo acompañaron en el traslado de sus restos, desde la Moreda hasta el Salón de Honor del Congreso Nacional, donde fueron velados. Vemos en la fotografía —de izquierda a derecha— Tomás Mora, de Justicia; Juvenal Hernández, de Defensa; Alfredo Rosende, Jefe del Gabinete y Ministro en la Cartera de los Interior; Juan Bautista Rossetti, de Relaciones; Oscar Schnake, de Fomento. En la segunda fila se pueden distinguir a Guillermo del Pedregal, de Hacienda, Raúl Puga, de Justicia, y Rolando Marín, de Tierras



MONSEÑOR CARO. — La Iglesia Católica hizo representar por sus más altos personeros. Vemos en el grabado al Arzobispo de Santiago, Monseñor José María Caro, aparece acompañado de distinguidas autoridades eclesiásticas. Monseñor Caro suministró, el martes en la mañana, los oficios católicos al Excmo. señor Aguirre Cerda, (arriba).

EL PUEBLO SENTIDO. — Don Pedro era un Presidente para todos. El pueblo difícilmente olvidará su bondad, su corrección, su fe. Por eso han querido asociarse al dolor nacional. Los rostros de todos los que estaban presente en la ceremonia de traslado de los restos, reflejan el sentimiento por la irreparable pérdida. (izq.)



MUJERES: Jóvenes y ancianas, ricas y pobres, se unieron al sentimiento que provocó el fallecimiento del Primer Mandatario. ¡Se fué Don Pedro! El Presidente, el profesor, el político, el esposo, el hombre chileno de corazón bien puesto. Todos estuvieron con él en este día de pesar. Así somos los chilenos: nobles Don Pedro perpetuará su nombre como el Mandatario querido. (arriba)



LOS DIPLOMATICOS. — El Cuerpo Diplomático concurrió al traslado de los restos del señor Aguirre Cerda, desde la Moreda al Congreso. Así vemos en la foto al Excmo. señor Decano del Cuerpo Consular; y a los Embajadores de: Alemania, de Colombia, de México, de los Estados Unidos del Brasil, de Inglaterra, de Venezuela y de Argentina. Todos presentaron sus condolencias a nombre de sus respectivos países. En el Ministerio de Relaciones Exteriores también se han recibido—igualmente—que en la Secretaría de la Presidencia—cablegramas de pésame de casi todos los países del mundo. Chile se encuentra acongojado y recibe emocionado el sentimiento de condolencia. Los funerales serán la más grande demostración de pesar.

LOS BOMBEROS. También los voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago se asociaron al duelo nacional que significa el fallecimiento del Excmo. señor Presidente de la República, don Pedro Aguirre Cerda. Estos heroicos voluntarios abrieron fila, y a la pasada del sepelio, le rindieron un sentido homenaje. Mañana concurrirán a los funerales todas las instituciones obreras, deportivas, societarias y gremiales. Será una demostración en que el pueblo, la clase trabajadora, las fuerzas armadas, los empleados y obreros, quieren agradecer a Don Pedro sus 1,061 días de gobierno. El fué franco, sincero, honesto, generoso. El pueblo está agradecido y sabrá siempre guardar en sus corazones un recuerdo espontáneo y sincero.



ALESSANDRI HIJO. Poco después de conocida la muerte de don Pedro fué a la Moneda, para rendir homenaje de pésame, el Rector Interino de la Universidad, don Arturo Alessandri —hijo— quien rehusó formular declaraciones. La Universidad decretó el duelo oficial, adhiriéndose al determinado por el Poder Ejecutivo. El duelo nacional será por días El oficial, por 15.

DOLOR DE ESPOSA. La esposa del Presidente, doña Juanita Aguirre de Aguirre Cerda, acompañada por su sobrino, Humberto Aguirre Doolan, no tuvo el doloroso privilegio de dar rienda suelta a su dolor solitariamente. Repúblico egregio, su esposo fué siempre arrebatado por la popularidad. Y en el duro trance del viaje sin retorno, ella hubo de recibir a los que expresaban su dolor.



LOS BRITANICOS (arriba). Funcionarios de la Embajada de S. M. Británica fueron de los primeros en acudir a presentar sus condolencias

En la foto, Mr. Hogg y Mr. Allan, del Alto personal de la Embajada. El Embajador, Mr. Orde acudió pocos minutos después del deceso.

REEVES Y ROSENDE (arriba). El Director General de Carabineros, General Oscar Reeves Leiva, acompañado por el Ministro del Interior, Alfredo Rosende Verdugo, contemplan mudamente el rostro para siempre quieto del Presidente de la República. La escena contiene una severa expresión de dolor. Ambos eran sus amigos personales, además de políticos.

UN LIBERAL (derecha). El diputado liberal Carlos Atienza, pertenece a las derechas y fué adversario político del Ilustre repúblico desaparecido. No obstante, como muchos de sus colegas, acudió caballeramente a presentar sus condolencias. Aquí le vemos junto al féretro en actitud de respetuosa congoja. La muerte de Don Pedro tuvo el sentido de un duelo colectivo. ¡Todo Chile con Aguirre! fué el grito del pueblo el 25 de octubre. El 25 de agosto, cuando el motín de Ariosto Herrera, todo Chile estuvo también con don Pedro. Y ahora, el 25 de noviembre, todo Chile se siente conmovido por su muerte.



5 OFERTAS DE LAS GRANDES FABRICAS LA 'MARSELLESA'



Camisas c / cordón rica gamuza \$ 16.90



Sujetadores corbatas Exclusividades c / inicial \$ 55.- De vidrio \$ 58.- Otros tipos \$ 49.80, 37.80, 32.- 19.80



Camisas de rica popelina \$ 85.- 74.- 65.- 56.- 49.- 41.90, 37.90, 32.90



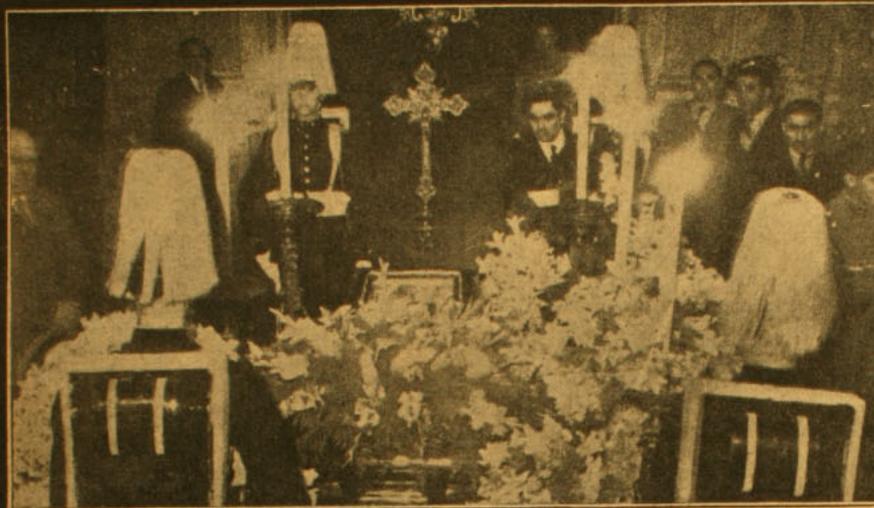
Cinturones cuero \$ 7.90 Elástico... \$ 13.- Trenzado. 23.



Calcetines desde \$ 2.60 calidades extras 9.80, 7.90, 6.90, 5.90, 4.50, en fantasías.

REEMBOLSOS • A • PROVINCIAS VENTAS POR-MAYOR Y MENOR SAN PABLO 1032-34 • SANTIAGO

TODO SANTIAGO DEBE MAÑANA RENDIR HOMENAJE A DON PEDRO. VAYA A LOS FUNERALES.



CUBIERTA DE FLORES. Apenas conocida la noticia del triste deceso, comenzaron a llegar las ofrendas florales. Poco a poco, la severa capilla ardiente fué recibiendo el homenaje popular de la flor. Las casas del ramo especularon: pedían 500 pesos por una corona. Los cadetes de la Escuela Militar montaron severa guardia. Toda la noche del martes fué un desfile continuo de personas que acudieron a la Moneda a testimoniar su dolor.

DERECHISTAS. También los políticos de la oposición acudieron a presentar sus condolencias. A la derecha, los senadores Hernán Videla Lira y Gregorio Amunátegui, acompañados de un amigo van a la Moneda. Se anunció la llegada del ex Presidente Alessandri. El tráfico fué cerrado por la policía



EL EMBAJADOR ALEMAN.

Poco después de las 2 de la tarde, el Barón von Schoen, Embajador de Alemania, acudió a presentar sus condolencias. La puerta de Morandé estaba cerrada y el Embajador tocó el timbre. La muerte del democrático Presidente de una República democrática impone deberes protocolares.

HOMENAJE POPULAR (derecha) He aquí los rostros dolientes de algunos de los muchos miles de personas de ambos sexos que acudieron hasta el féretro para dejar testimonio de su pesadumbre. En el gesto dolido de la mujer que presenta la fotografía está simbolizada la congoja de la mujer chilena. El cadáver permaneció en exposición, toda la tarde del martes. El miércoles fué trasladado al Congreso y allí creció la afluencia de público emocionante que quería rendir su último homenaje al Presidente. Los funerales serán la más grande manifestación de pesar que haya presenciado Chile. Todos los partidos políticos y todas las instituciones, todo el pueblo, acompañará a Don Pedro hasta su última residencia.



POLITICOS RADICALES (arriba). El diputado Luis Bossay, por Valparaíso, Elicer Mejías, y al fondo, Pedro Opitz, acuden a la casa presidencial a expresar sus condolencias. La muerte de don Pedro ha sido sentida particularmente dentro del radicalismo, en cuyas filas militó desde su juventud. No obstante las restricciones al tránsito, fueron miles los ciudadanos que franquearon los obstáculos para testimoniar su pésame. La Moneda fué testigo de un profundo dolor.

**Un Hermoso Cutis
... Aparece Rápidamente
Cuando Se Emplea Cera Mercializada**

DELE belleza a su cutis. Hágale volver su encanto y hermosura con la ayuda de Cera Pura Mercializada. Cera Mercializada limpia, suaviza, alisa y hermosa a su cutis. Las imperfecciones desaparecen. Desde que ha aparecido hace treinta años, se ha vendido Cera Mercializada en todas partes del mundo. Las mujeres hermosas de todas partes dan gracias a Cera Mercializada por su suave y clara tez. Cera Mercializada hace revelar la belleza de su cutis.

RUBINOL OTORGA VIDA A SUS MEJILLAS. El Rubinol es mucho más fino que el rouge común. Su color vivo le encantará y usted quedará gratamente impresionada de la forma cómo se adhiere al rostro durante todo el día. En polvo compacto.

Se venden en todas las farmacias, perfumerías y tiendas.



UNA MONJITA (arriba). La muerte de don Pedro tuvo el sentido de un verdadero duelo popular. Gente de todos los sectores políticos, venida de todos los puntos de la capital, de diversa clase y condición, llegó hasta la Moneda a rendirle un último y emocionado homenaje. Hasta las monjitas, con sus tocas blancas pusieron una nota de ternura en la capilla ardiente. La foto, muestra a una de las Hermanas de Caridad, subiendo las escalinatas del Palacio. Es una "madrecita" anciana, con rostro de abuela y ojos de niña. No quiso decir su nombre. Sólo expresó: "Vine a rezar por él. Nunca lo conocí. Pero sé que amaba al pueblo y deseaba el bien de Chile. Eso basta para quererlo". Y fuera, en la calle, en los barrios apartados, en todas partes había un gesto triste y congojado. La muerte de don Pedro clavó el dolor en los corazones de todo Chile.

¡ACABA DE CONOCERSE LA NOTICIA (derecha). Son las 13.15 de la tarde del martes. Hace 8 minutos, murió don Pedro. Comienza el acceso de público hacia la Moneda. Políticos, diplomáticos, funcionarios. Uno de los primeros, es el jefe socialista, Marmaduke Grove refleja en su rostro la emoción del momento. Lo acompaña uno de nuestros reporteros. Le dijo: "Se ha ido un gran Presidente. Tenemos, ahora, el deber nacional de cumplir con su ejemplo. El nos mostró el camino. Sigámoslo. Es la herencia que deja a la izquierda y al destino de Chile. Se cumplirá." Don Marma permaneció hasta avanzadas horas de la tarde en la Casa Presidencial. Los líderes políticos de todos los partidos visitaron la Moneda para rendir el último homenaje al Primer Mandatario



FLORENCIO DURAN (izquierda). Acompañado de su secretario, el Dr. Florencio Durán, radical, Presidente del Senado llega hasta la Moneda, en la tarde del martes. La expresión de su rostro es elocuente. Todos, entonces, reflejaban emoción, dolor, sentimiento. **POLITICOS RADICALES** (abajo). Pelegrín Meza en primer término, y Pedro Castelblanco, —más atrás—, abandonan la Moneda después de su visita de pésame. Los acompañan amigos. Comentan consternados la noticia. La afluencia de público fué enorme el martes. Más de 5 mil personas desfilaron ante el cadáver de don Pedro. Alrededor de las cinco de la tarde, se trasladó el cadáver al Congreso, donde fué mantenido en esa posición al público.



TAMBIEN LOS MOZOS (arriba). El Sindicato de Garzones también rindió su homenaje al Presidente Aguirre. Su Directorio concurrió a la Casa Presidencial. Obsérvese la expresión de congoja de estos hijos del pueblo. Es elocuente. Resume el do-

lor colectivo de todo Chile ante la muerte del Primer Mandatario. Las más diversas instituciones hicieron presente la emoción y enlutaron sus estandartes y emblemas por la muerte de Don Pedro, el querido Presidente.



Cuide su salud tomando regularmente

FORMITROL WANDER

el producto soberano contra las afecciones de la boca y de las vías respiratorias. Desinfecta y purifica el aliento, constituyendo una poderosa barrera anti-microbiana

Dr. A. WANDER S. A., BERNA (SUIZA)



Escudo contra los años, el viento y el calor, que afectan su belleza, son los productos

LEUCADIA

CREMA - AGUA DE BELLEZA Y POLVOS LIQUIDOS

En venta: GATH & CHAVES Ltda. Farmacias y Perfumerías del País.

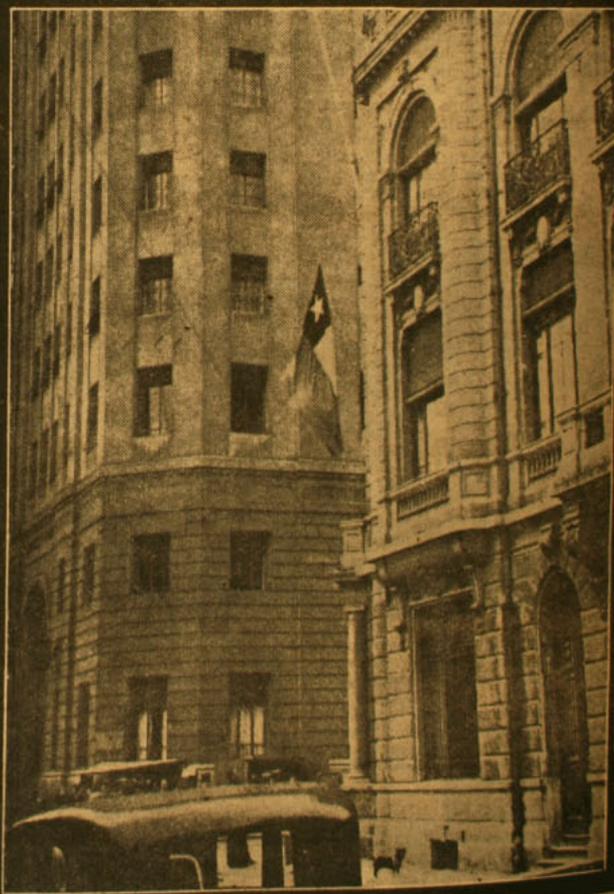
Pedidos por Mayor: CASILLA 1584





¡LORA MISIA JUANITA! Nada más patético que esta dolorida expresión de la Primera Dama frente al cuerpo de su esposo ante el cual, —abajo—, montan guardia los cadetes de la Escuela Militar y por cuya muerte, —derecha—, estarán a media asta, durante 15 días, las banderas de Chile. ¡Se fué don Pedro!

El esposo, el amigo, el buen compañero, el Presidente. Faltan palabras para resumir y expresar el homenaje y el dolor de un pueblo. Todo Chile estuvo con él en el triunfo, y todo Chile, ahora, se une ante su muerte. Y el pueblo hará una muda y gigantesca demostración de dolor en sus funerales.



Ercilla
SEMANARIO ILUSTRADO PARA TODA AMERICA